

## D O H O D A

medzi Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví České republiky a Úradom pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky v oblasti metrologie

---

V nadväznosti na Zmluvu medzi vládou Českej republiky a vládou Slovenskej republiky o spolupráci v oblasti technickej normalizácie, metrologie, skúšobníctva a súvisiacich činnostiach zo dňa 18. decembra 1992 dohodli sa zmluvné strany takto:

### Článok 1

Zmluvnými stranami pre účely tejto zmluvy sa rozumie Úrad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví České republiky (ÚNMZ ČR) a Úrad pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (ÚNMS SR).

### Článok 2

#### Oblasti spolupráce

Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať na týchto úsekoch:

- a) výmena informácií o právnej úprave metrologie
- b) výmena technických informácií
- c) koordinácia tvorby technických predpisov metrologických
- d) poskytovanie služieb na úsekoch primárnej a sekundárnej etalónáže meradiel
- e) vzájomné uznávanie výsledkov schvaľovania typov meradiel, overenia meradiel a koordinácia tvorby, skúšok a osvedčovania referenčných materiálov, vrátane ich využívania
- f) vzdelávanie metrologických pracovníkov a uznávanie ich certifikácie

### Článok 3

#### Zabezpečenie spolupráce

1. Za zabezpečenie technického výkonu spolupráce zodpovedajú zmocnenci, ktorými sú riaditelia odborov metrológie ÚNMZ ČR a ÚNMS SR.
2. Otázky, ktoré vznikli, riešia zmocnenci po vzájomnej dohode písomnou formou a koordinačnými poradami, ktoré sa konajú podľa potreby, najmenej však dvakrát ročne.
3. V prípade rozporných stanovísk zmocnencov riešia problematiku spoločne predsedovia ÚNMZ ČR a ÚNMS SR.

### Článok 4

#### Výmena informácií

Zmluvné strany sa navzájom informujú o týchto skutočnostiach:

1. príprave novej právnej úpravy metrológie a jej obsahu.  
Po vydaní právnych predpisov si ich zasielajú.
2. obecnom riešení záležitostí metrologickej kontroly meradiel vo vzťahu voči užívateľom, výrobcom a opravárom meradiel a organizáciám vykonávajúcim montáž meradiel, ako i dovozcom meradiel. Ďalej potom na základe vyžiadania o organizáciách charakteru štátnych metrologických stredísk, stredísk kalibračnej služby a organizáciách vykonávajúcich úradné meranie.

## Článok 5

### Koordinácia tvorby technických predpisov metrologických

1. Zmluvné strany sa každoročne k dátumu 30.9. informujú o pláne tvorby technických predpisov metrologických na nasledujúci kalendárny rok. Na základe posúdenia tohoto plánu vyjadria k dátumu 30.11. záväzný záujem o prevzatie predpisov druhej strany.

## Článok 6

### Služby na úsekoch primárnej a sekundárnej etalonáže meradiel

1. Zmluvné strany si navzájom prostredníctvom zmocnencov vymieňajú každoročne k dátumu 15.10. požiadavky na nadväzovanie primárnych alebo sekundárnych etalónov ČMI a SMÚ, prípadne ďalších organizácií, pre budúci rok. Po ich posúdení jedna strana oznámi druhej prijatie alebo odmietnutie požiadavky do 15.11. bežného roku. Požiadavky uplatňované Českým metrologickým inštitútom a Slovenským metrologickým ústavom si tieto organizácie vymieňajú priamo v rovnakých termínoch, ako je uvedené v predchádzajúcom.

## Článok 7

### Vzájomné uznávanie

1. O schválení typu meradla v ČR alebo SR sa zmocnenci zmluvných strán informujú navzájom operatívne do jedného mesiaca po vykonaní predmetného aktu.

2. Na základe požiadavky organizácie uplatnenej v ČR na odbore metrológie ÚNMZ ČR a v SR na odbore metrológie ÚNMS SR si zmocnenec príslušnej strany vyžiada od zmocnenca strany druhej dokumenty o skúškach, na základe ktorých bolo vydané rozhodnutie o schválení typu meradla. Potvrdenie o uznaní schváleného typu meradla druhou zmluvnou stranou sa realizuje v zmysle spoločnej smernice ÚNMZ ČR a ÚNMS SR. Meradlo je evidované pod značkou, ktorej pridelovanie sa riadi pravidlami stanovenými zmluvnými stranami.
3. Požiadavky na uznanie overenia meradla uplatňujú organizácie obdobne ako v predchádzajúcom bode. V prípade, že overenie meradla vykonal Český metrologický inštitút alebo Slovenský metrologický ústav, vydajú odbory metrológie ÚNMZ ČR a ÚNMS SR súhlas s uznaním bez ďalšieho konania. Ak toto overenie vykonal štátne metrologické stredisko, majú zmluvné strany možnosť uskutočniť námatkovú, alebo štatistickú kontrolu správnosti overenia pred ukončením konania k žiadosti o uznanie overenia vykonaného štátnym metrologickým strediskom druhého štátu.
4. Zmocnenci zmluvných strán môžu po vzájomnej dohode stanoviť i iné podmienky vzájomného uznávania, ako boli uvedené v bodoch 2. a 3. tohoto článku, a to predovšetkým v prípadoch, vedúcich k urýchleniu agendy v prospech žiadateľských organizácií.

#### Článok 8

##### Vzdelávanie metrologických pracovníkov

1. Zmluvné strany sa navzájom informujú o systémoch vzdelávania metrologických pracovníkov.

2. Na základe prejednávania medzi zmocnencami zmluvných strán bude certifikácia metrologického pracovníka vzájomne uznaná, keď je uskutočnená v zmysle EN radu 45 000.

#### Článok 9

#### Platnosť dohody

1. Táto dohoda môže byť zmenená alebo doplnená so súhlasom zmluvných strán.
2. Táto dohoda sa dojednáva na dobu neurčitú. Zmluvné strany ju môžu vypovedať kedykoľvek písomnou formou, pričom stráca platnosť po uplynutí šiestich mesiacov odo dňa doručenia výpovede.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu.
4. Vydané v Prahe dňa 31.3.1993 vo dvoch vyhotoveniach, každé z nich v jazyku českom a jazyku slovenskom, pričom obidve znenia majú rovnakú platnosť.



Za ÚNMZ ČR



Za ÚNMS SR